

# H600

## **MACHINE A BROUILLARD 600W**

600W HAZER MACHINE  
NEBELMASCHINE 600W  
MÁQUINA DE HUMO 600W

**algam**  
*Lighting*



<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	<b>04</b>
INSTALLATION	
UTILISATION	
MAINTENANCE/ENTRETIEN	
<b>INSTALLATION ET MISE EN SERVICE</b> .....	<b>06</b>
<b>PRÉSENTATION DU PANNEAU ARRIÈRE</b> .....	<b>07</b>
<b>PROTOCOLE DMX</b> .....	<b>07</b>
<b>FONCTIONS</b> .....	<b>08</b>
TÉLÉCOMMANDE HF	
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>08</b>



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter tout risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessus sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Si l'un de ces symboles est présent sur votre appareil, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



### ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



### DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques. Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



### ATTENTION !

Risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chauds lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 50cm entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



### ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



### DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

### PILES

Ce produit contient des piles alcalines. **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

### UTILISATION

- Toujours choisir la taille et le type corrects de piles les mieux adaptés à l'utilisation prévue. Respecter les indications présentes sur l'appareil.
- Toujours insérer les piles correctement, en prêtant attention aux polarités (+ et -) marquées sur la pile et le matériel.
- Remplacer toutes les piles d'un ensemble en même temps.
- Ne pas court-circuiter, charger et/ou forcer la décharge des piles.
- Stocker les piles dans des lieux bien aérés, au sec et à température modérée.



### INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Cet appareil doit être installé avec des crochets solides et de dimension adéquate au poids supporté. L'appareil doit être vissé aux crochets et serré convenablement afin d'éviter toute chute due aux vibrations. Vérifier également que la structure (ou point d'accroche) peut supporter au moins 10X le poids de l'appareil accroché. L'appareil doit être installé par une personne qualifiée et doit être placé hors de portée du public. Il est nécessaire d'utiliser un système d'accroche secondaire (élingue de sécurité) homologué pour le poids de l'appareil.
- Ne pas diriger la buse de sortie sur des flammes ou un matériau inflammable.

- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas l'appareil, les enceintes ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.
- Que l'appareil soit posé sur une surface ou suspendu, ne pas installer la machine à fumée avec un angle d'inclinaison supérieur à 15 degrés.
- Pour réduire le risque d'étranglement, le câblage souple raccordé à ce luminaire doit être fixé efficacement au mur si le câblage se situe dans le volume d'accessibilité au toucher.

## UTILISATION

- Cet appareil est destiné à créer du brouillard (ou fumée) artificiel. Il a été conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine de l'événementiel, ne convient pas pour un usage domestique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées ou par un manque d'expérience et / ou de connaissances, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette personne en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil. Ne laissez jamais cet appareil en marche sans surveillance.
- En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
  - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
  - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
  - > Dans les endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie. L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
- Il est important d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
- Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
- Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack »
- NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHEZ immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contactez le service après-vente.
- Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !
- Ne jamais faire fonctionner le produit avec un réservoir de liquide vide, risque de surchauffe. Vérifier régulièrement le niveau de liquide dans l'appareil.
- Attention, risque de chute ! Les machines à fumée peuvent produire de la condensation qui rend le sol et les surfaces glissantes. Ne pas orienter la buse directement vers le sol. En cas de dépôt nettoyer régulièrement le sol et les surfaces pour éviter tout glissement.
- Lors de l'utilisation, maintenir une visibilité adéquate en dessous de 2m de hauteur en présence de public.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le brouillard ou la fumée peuvent déclencher les systèmes de détection incendie.
- La machine n'est utilisable qu'avec des liquides spécifiques pour machine à fumée ou brouillard artificiels. Ne pas utiliser de produits non agréés pour ce type de machine. Ne pas utiliser de produit inflammable.
- Ne pas produire de brouillard dans des zones mal ventilées. Ne pas exposer des personnes souffrant de troubles respiratoires (allergies, asthme...) à la fumée artificielle

## MAINTENANCE / ENTRETIEN

- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
- Les écrans, les lentilles ou les filtres à ultraviolet doivent être remplacés s'ils sont visiblement endommagés à un point compromettant leur efficacité, par exemple par des fêlures ou des rayures profondes.
- La lampe doit être remplacée si elle a été endommagée ou déformée par la chaleur.
- Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponibles auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essuyez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.

# INSTALLATION & MISE EN SERVICE

- 1• Installez l'appareil sur une surface plane et stable. L'emplacement doit être dégagé et l'appareil doit être placé à une distance de sécurité d'au moins 50cm de tout objet ou mur.
- 2• Ouvrez le réservoir d'eau et remplissez-le jusqu'au niveau indiqué dans le compartiment (au ras de la bouche d'aération).
- 3• Remplissez le réservoir de liquide à fumée.
- 4• Branchez l'appareil à la prise secteur grâce au cordon d'alimentation fourni et allumez l'appareil. L'afficheur indique « WARMING UP », l'appareil est en chauffe. Attendez jusqu'à l'indication « READY HAZE ».
- 5• Utilisez le panneau de contrôle pour accéder aux menus et ajustez l'appareil selon vos besoins ( voir paragraphe MENU). En fin d'utilisation, débranchez l'appareil, et vidangez les liquides grâce aux robinets de vidange.

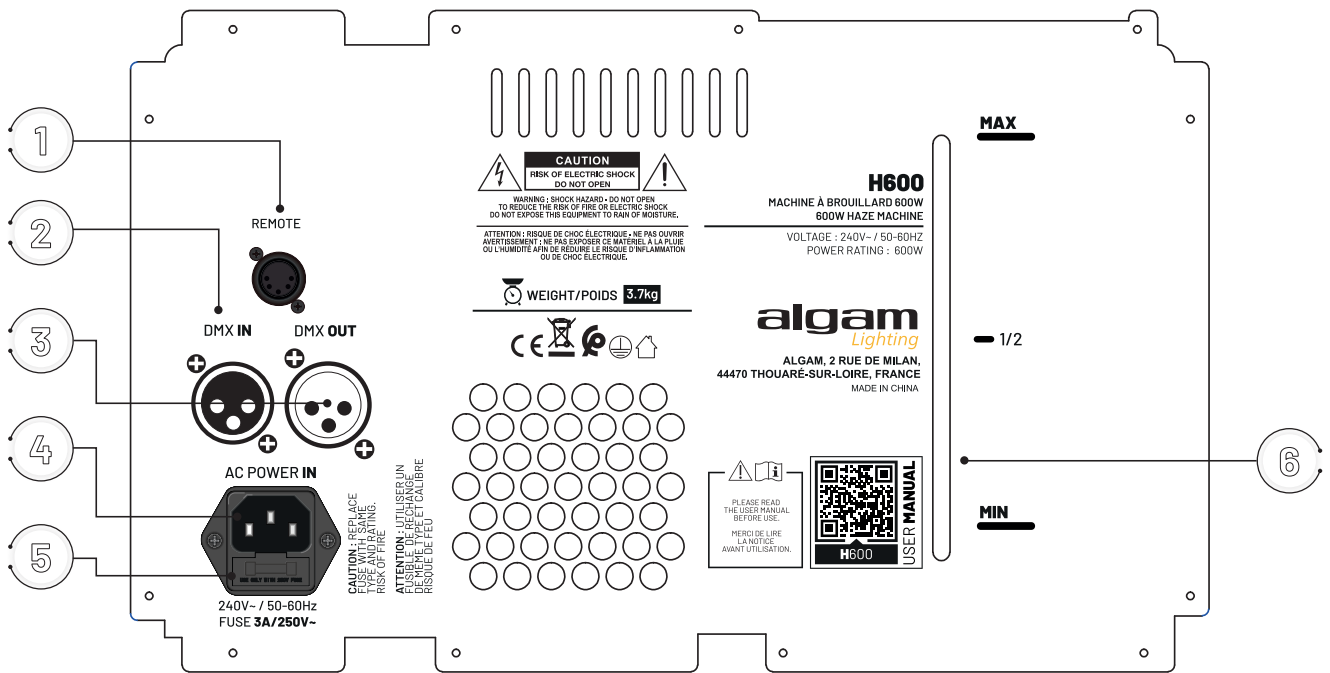


**UTILISER UNIQUEMENT LES LIQUIDES ALGAM LIGHTING.**

**DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT REMPLISSAGE.**

**NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE.**

# PRÉSENTATION DU PANNEAU ARRIÈRE

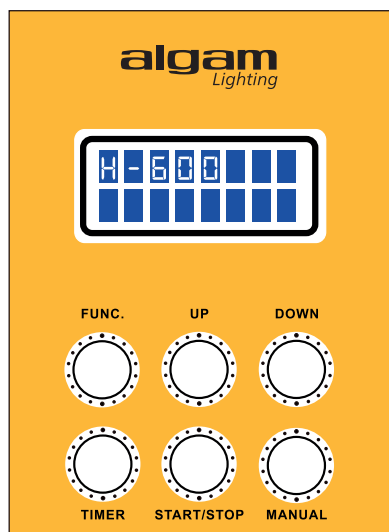


- |   |   |
|---|---|
| 1 | Connecteur pour télécommande filaire (fournie)                    |
| 2 | Connecteur XLR 3 broches - Entrée DMX                             |
| 3 | Connecteur XLR 3 broches - Sortie DMX                             |
| 4 | Connecteur d'alimentation (Utilisez le câble fourni)              |
| 5 | Fusible (Remplacez par un fusible de même type et de même valeur) |
| 6 | Niveau de liquide   |

## PROTOCOLE DMX

CANAL	VALEUR	FONCTION
CH1	001-005	Désactivé
	006-255	Vitesse ventilation
CH2	001-005	Désactivé
	006-255	Volume de fumée

# FONCTIONS



## TÉLÉCOMMANDE HF (FOURNIE)

Appuyez sur une touche pour obtenir un jet de fumée.

Relachez pour stopper le jet.

*Note: le bouton (canal) de déclenchement peut être choisi dans le menu de l'appareil (voir ci-dessous).*

AFFICHAGE	VALEUR	FONCTION
WARMIG UP		Préchauffage en cours
READY HAZE		Machine prête
INTERVAL SET	1-200s	Réglage de l'intervalle entre les déclenchements de fumée réglable de 1 seconde à 200 secondes
DURATION SET	1-200s	Réglage de la durée des déclenchements de fumée réglable de 1 seconde à 200 secondes
DMX-512 ADD	001-512	Adressage DMX
VOLUME SET	1-100%	Réglage du volume de sortie
FAN SPEED SET	1-100%	Réglage vitesse ventilateur
Wireless SET	0 ou 1/2/3/4	0 pour désactiver la télécommande HF / Sélection du canal de la télécommande : 1 ou 2 ou 3 ou 4

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	600W
Fonctionnement	Fonctionne avec fluide brouillard à base d'eau
Montée en température rapide	< 40 secondes
Débit de brouillard	250m <sup>3</sup> /min
Capacité du réservoir	1,2 litres
Modes de fonctionnement	DMX, télécommande HF, télécommande filaire
Canaux DMX	2 canaux
Affichage	numérique sur écran LCD rétro-éclairé
Dimensions	290X185X240mm
Poids du produit vide	3,7kg
Alimentation électrique	240V~ 50/60Hz
Fusible	3A/250V~





Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutives à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :

LVD Directive 2014/35/EU :

EMC Directive 2014/30/EU :

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)



<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>12</b>
INSTALLATION	
USAGE	
MAINTENANCE/SERVICE	
<b>OPERATION INSTRUCTIONS</b> .....	<b>14</b>
<b>DMX PROTOCOL</b> .....	<b>15</b>
<b>FUNCTIONS</b> .....	<b>16</b>
HF REMOTE	
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	<b>16</b>



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown above are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. If any of these symbols are present on your device, please read the following instructions:



### ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



### DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



### ATTENTION !

Risk of burns. The smoke outlet nozzle and the frame of the appliance may become hot during use. Do not touch during use and for less than 10 minutes after use. Keep a minimum distance of 50cm between the smoke outlet nozzle and any person, object or surface.



### ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the materials away from the unit during operation.



### DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.

### CELL BATTERIES

This product contains alkaline batteries. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

### USAGE

- Always select the correct battery size and type for the intended use. Follow the instructions on the device.
- Always insert batteries correctly, paying polarities (+ and -) marked on the battery and the equipment.
- Replace all batteries in a set at the same time.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not force discharge.
- Store batteries in a well-ventilated, dry place at a moderate temperature.



### INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- This product must be installed with strong hooks of adequate size for the weight carried. The product must be screwed to the hooks and tightened properly to prevent it from falling due to vibrations. Also check that the structure (or hanging point) can support at least 10X the weight of the hanging unit. The device must be installed by a qualified person and must be placed out of reach of the public. It is necessary to use a secondary hanging system (safety sling) approved for the weight of the device.

- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place the unit, speakers or any other object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.
- Whether surface-mounted or suspended, do not install the smoke machine at an angle of inclination greater than 15 degrees.
- Do not point the outlet nozzle at flames or flammable material.
- To reduce the risk of strangulation, flexible wiring connected to this luminaire must be securely fixed to the wall if the wiring is within the volume accessible to touch.

## USAGE

- This device is designed to create artificial fog (or smoke). It has been designed for professional use in the event industry, and is not suitable for domestic use.
- This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by that person in the operation of the appliance.
- Never leave this equipment unattended. If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
  - > In areas subject to vibration or bumps,
  - > In places where the ambient temperature is above 45 °C or below 2 °C.
  - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire. The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is important to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!
- Never operate the product with an empty fluid reservoir, as overheating may occur. Check the fluid level in the unit regularly.
- Caution, risk of falling! Fog machines can produce condensation that makes floors and surfaces slippery. Do not point the nozzle directly at the floor. In the event of a deposit, clean the floor and surfaces regularly to prevent slipping.
- The machine may only be used with liquids specifically designed for fogging machines. Do not use products not approved for this type of machine. Do not use flammable products.
- Do not produce fog in poorly ventilated areas. Do not expose people with respiratory problems (allergies, asthma, etc.) to artificial smoke.
- When using, maintain adequate visibility below a height of 2m in the presence of the public.
- Fog or smoke can trigger fire detection systems.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## MAINTENANCE / SERVICE

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center. The light source contained in this fixture should only be replaced by the manufacturer or its service agent or a person of equivalent qualification.
- Screens, lenses or UV filters should be replaced if they are visibly damaged to an extent that compromises their effectiveness, such as by deep cracks or scratches.
- The lamp should be replaced if it has been damaged or deformed by heat.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.

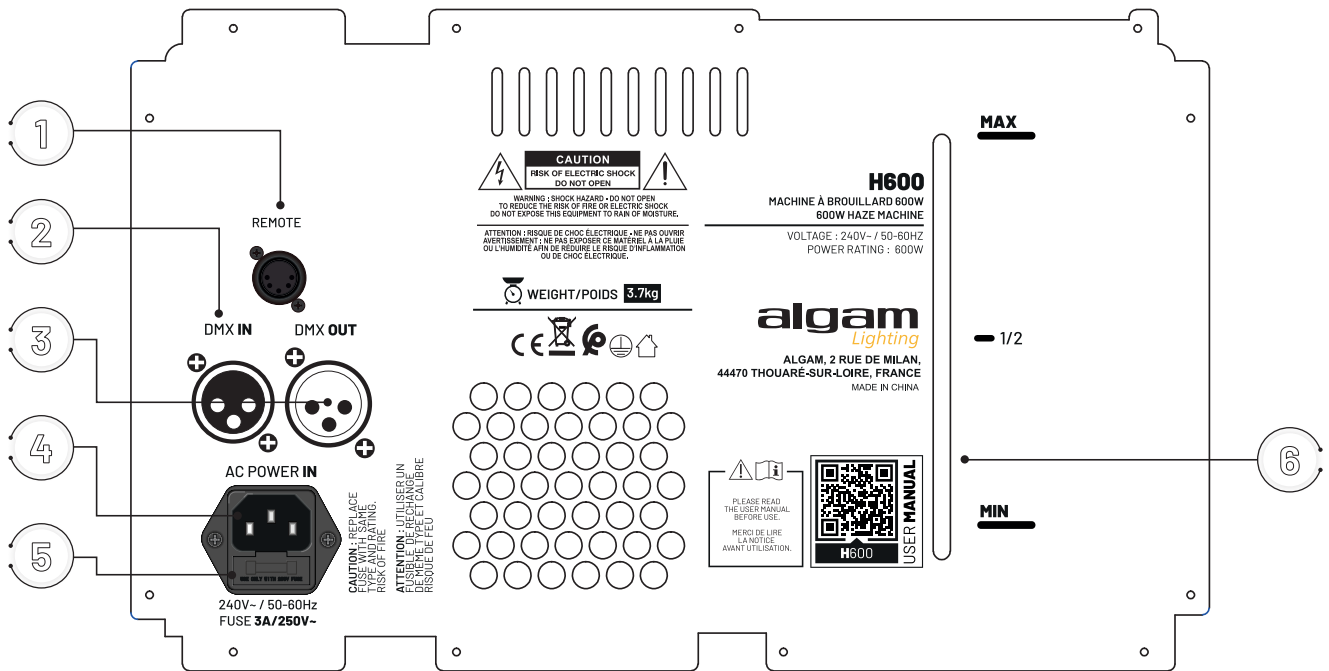
# OPERATION INSTRUCTIONS

- 1**• Place the unit on a flat surface and in a suitably large area with at least 50 cm of open space around the unit.
- 2**• Open the top lid of the water tank.
- 3**• Fill the water tank with distilled water.
- 4**• Fill the fluid tank with fog fluid.
- 5**• Plug the power cord into the outlet and turn on the unit, put the power switch to the "ON" position. The LCD display will show "WARMING UP". After few seconds the LCD display will shows "READY".
- 6**• Using the LCD display panel, set the unit to the desired operating mode.
- 7**• Turn off the unit, put the power switch to the "OFF" position and pull out the power cord from the outlet.
- 6**• Before transporting the unit, empty water tank by connecting a tube to drainage valves.



**DISCONNECT POWER  
BEFORE ADDING LIQUID.  
DO NOT OPERATE WITHOUT  
LIQUID.  
PLEASE USE ALGAM  
LIGHTING FLUID ONLY.**

# OPERATION INSTRUCTIONS

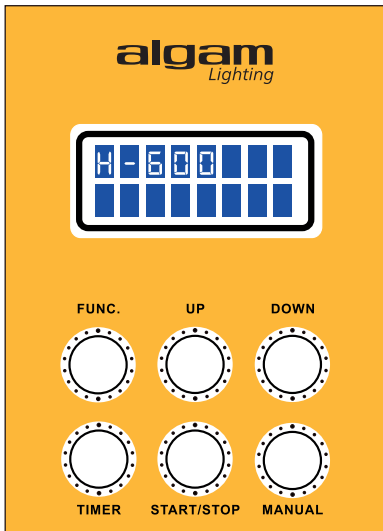


- |   |  |
|---|--|
| 1 | Input connector for wired remote controller                                |
| 2 | XLR 3 pins DMX Input connector   |
| 3 | XLR 3 pins DMX Output connector  |
| 4 | AC power supply input - Use only the power cable included in the packaging |
| 5 | Fuse (Replace with same value , same type fuse)                            |
| 6 | Fluid tank level   |

## DMX PROTOCOL

CHANNEL	VALUE	CONTENT
CH1	001-005	Invalid
	006-255	Fan speed setting
CH2	001-005	Invalid
	006-255	Fog output setting

# FUNCTIONS



## HF REMOTE (INCLUDED)

Press button to start fog spray.

Release button to stop fog spray.

*Note: The button used for spray can be selected. Select 1 or 2 or 3 or 4 in the fixture menu (please see below )*

DISPLAY	VALUE	FUNCTION
WARMIG UP		Pre-heating
READY HAZE		Fog machine ready
INTERVAL SET	1-200s	Interval time setting
DURATION SET	1-200s	Duration time setting
DMX-512 ADD	001-512	DMX address setting
VOLUME SET	1-100%	Fog output volume setting
FAN SPEED SET	1-100%	Fan speed setting
Wireless SET	0 ou 1/2/3/4	Wireless setting 0=OFF , select the HF remote channel for this unit : 1 or 2 or 3 or 4

# SPECIFICATIONS

Power consumption	600W
Usage	Use standard water-based hazer fluid
Rapid heater	Ready to use in 40 seconds
Fog output	9000 cfm
Fluid tank capacity	1,2 liters
Modes	DMX mode, HF remote controller and wired controller
DMX channels	2 channels
Display	Large digital LCD display
Dimensions	290X185X240mm
Weight (empty tank)	3,7kg
Power supply	240V~ 50/60Hz
Fuse	3A/250V~





This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.

---



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:

LVD Directive 2014/35/EU :

EMC Directive 2014/30/EU :

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)



<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>20</b>
INSTALLATION	
BENUTZUNG	
WARTUNG / SERVICE	
<b>INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>22</b>
<b>BETRIEBSANLEITUNG</b> .....	<b>23</b>
<b>DMX-PROTOKOLL</b> .....	<b>23</b>
<b>FUNKTIONEN</b> .....	<b>24</b>
HF-FERNBEDIENUNG	
<b>SPEZIFIKATIONEN</b> .....	<b>24</b>



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Algam Lighting Produkte entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Gefahren oder Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

Die unten gezeigten Symbole sind international anerkannte Symbole, die vor möglichen Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung elektrischer Geräte warnen. Wenn eines dieser Symbole auf Ihrem Gerät vorhanden ist, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen :



### ACHTUNG!

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen.



### GEFAHR!

Gefährliche Spannung, Stromschlaggefahr.  
Öffnen Sie das Produkt nicht. Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.



### ACHTUNG!

Brandgefahr. Die Auslassdüse des Rauchs und das Gehäuse des Geräts können während des Betriebs heiß werden. Berühren Sie diese während des Betriebs und mindestens 10 Minuten danach nicht. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zwischen der Auslassdüse des Rauchs und Personen, Gegenständen oder Oberflächen ein.



### ACHTUNG!

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren und entflammaren Materialien während des Betriebs des Geräts fern.



### GEFAHR!

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt erhebliche Verletzungsgefahren. Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen.

### BATTERIEN

Dieses Produkt enthält Alkalibatterien. **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

### BENUTZUNG

- Immer die richtige Größe und Art von Batterien wählen, die am besten für den vorgesehenen Gebrauch geeignet sind. Die auf dem Gerät angegebenen Anweisungen beachten.
- Die Batterien immer korrekt einsetzen und dabei auf die Markierungen für die Polarität (+ und -) auf der Batterie und dem Gerät achten.
- Alle Batterien eines Sets gleichzeitig austauschen.
- Batterien nicht kurzschließen, laden und/oder die Entladung erzwingen.
- Die Batterien an einem gut belüfteten, trockenen und mäßig temperierten Ort lagern.

### INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie sorgfältig, ob keine Transportschäden vorliegen, bevor Sie es verwenden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.
- Dieses Gerät muss mit stabilen Haken und angemessener Größe für das unterstützte Gewicht installiert werden. Das Gerät muss an den Haken geschraubt und ordnungsgemäß festgezogen werden, um ein Herunterfallen aufgrund von Vibrationen zu vermeiden. Überprüfen Sie auch, ob die Struktur (oder die Aufhängevorrichtung) mindestens das 10-fache des Gewichts des aufgehängten Geräts tragen kann. Das Gerät muss von qualifiziertem Personal installiert und außerhalb der Reichweite der Öffentlichkeit platziert werden. Es ist erforderlich, ein zugelassenes sekundäres Aufhängesystem (Sicherungsleine) für das Gewicht des Geräts zu verwenden.

- Richten Sie den Auslass nicht auf Flammen oder brennbare Materialien.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es nur an einem trockenen Ort. Das Aussetzen des Geräts Regen oder Feuchtigkeit könnte zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.
- Platzieren Sie das Gerät, die Lautsprecher oder andere Gegenstände nicht auf dem Netzkabel, und stellen Sie sicher, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Für einen angemessenen Schutz vor Stromschlägen muss das Gerät geerdet sein. Die Stromversorgung muss über eine Sicherung oder einen Schutzschalter sowie einen Fehlerstromschutzschalter verfügen.
- Hinweis zur Trennung der Stromversorgung: Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Aus diesem Grund muss das Gerät so positioniert werden, dass ein ständiger und ungehinderter Zugang zur Steckdose gewährleistet ist. Auf diese Weise können Sie im Notfall sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Stellen Sie sicher, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine angemessene Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie einen Luftspalt von mindestens 20 cm an den Seiten und oben des Geräts frei.
- Das Gerät sollte weder in einem Winkel von mehr als 15 Grad aufgestellt noch aufgehängt werden.
- Um das Risiko von Strangulation zu reduzieren, muss das flexible Kabel, das mit dieser Leuchte verbunden ist, sicher an der Wand befestigt werden, wenn es sich im Bereich der Berührungszugänglichkeit befindet.

## **BENUTZUNG**

- Dieses Gerät ist zur Erzeugung von künstlichem Nebel oder Rauch bestimmt. Es wurde für den professionellen Einsatz im Eventbereich entwickelt und ist nicht für den Hausgebrauch geeignet.
- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, physiologischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen dürfen dieses Gerät nicht verwenden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhalten Anweisungen dieser Person zur Bedienung des Geräts. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Im Falle von Betriebsstörungen sollte das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Fachreparateur. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
  - > An Orten, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind,
  - > An Orten, an denen die Umgebungstemperatur ( $t_a$ ) über 45 °C oder unter 2 °C liegt.
  - > An Orten mit übermäßiger Trockenheit oder übermäßiger Feuchtigkeit (ideale Bedingungen: zwischen 35 % und 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, entzündlichen, explosiven Materialien oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes. Die Außenseite des Geräts kann sehr heiß werden. Es ist wichtig, während des Betriebs und mindestens 10 Minuten nach der Verwendung jeglichen Kontakt mit dem Gerät zu vermeiden.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzkabel (mit Erdung).
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass Spannung und Frequenz der Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entsprechen, wie in diesem Handbuch angegeben.
- Niemals das Netzkabel oder den Stecker abschneiden oder manipulieren. Wenn ein Netzkabel mit einer Erdung versehen ist, ist dies erforderlich, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie das Netzkabel immer am Stecker fest. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst und berühren Sie niemals das Netzkabel mit nassen Händen, da dies einen Kurzschluss oder einen Stromschlag verursachen könnte.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an eine variable Stromversorgung wie einen "Dimmer Pack" an.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangen. Bei verschütteten Flüssigkeiten das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und den Kundendienst kontaktieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass wird. Trennen Sie das Gerät vor einem Gewitter oder einer Gewitterwarnung vom Stromnetz.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Wenn Sie dies tun, ist Ihre Sicherheit nicht gewährleistet. Im Inneren befinden sich nur gefährliche Spannungen, die einen tödlichen Stromschlag verursachen können!
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit einem leeren Flüssigkeitsbehälter, da dies zu Überhitzung führen kann. Überprüfen Sie regelmäßig den Flüssigkeitsstand im Gerät.
- Achtung, Sturzgefahr! Rauchmaschinen können Kondenswasser produzieren, das den Boden und die Oberflächen rutschig macht. Richten Sie die Düse nicht direkt auf den Boden. Reinigen Sie bei Ablagerungen regelmäßig den Boden und die Oberflächen, um ein Abrutschen zu vermeiden.

# SICHERHEITSHINWEISE

- Der Nebel oder der Rauch können Brandmeldesysteme auslösen.
- Die Maschine darf nur mit spezifischen Flüssigkeiten für künstlichen Nebel oder Rauch verwendet werden. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Produkte für diese Art von Maschine. Verwenden Sie keine entflammenden Produkte.
- Produzieren Sie keinen Nebel in schlecht belüfteten Bereichen. Setzen Sie Personen mit Atemwegserkrankungen (Allergien, Asthma usw.) nicht künstlichem Rauch aus.

## WARTUNG / SERVICE

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu demontieren, zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können zu Schäden oder Fehlfunktionen führen. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter. Die Lichtquelle in diesem Leuchtgehäuse darf nur vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Bildschirme, Linsen oder UV-Filter müssen ausgetauscht werden, wenn sie sichtbar beschädigt sind und ihre Wirksamkeit beeinträchtigen, z. B. durch Risse oder tiefe Kratzer.
- Die Lampe muss ausgetauscht werden, wenn sie durch Hitze beschädigt oder verformt wurde.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Wartung vom Netz.
- Wenn das äußere Kabel oder der äußere flexible Kabelbaum dieses Leuchtmittels beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder einen speziellen Kabelbaum ersetzt werden, das bzw. der ausschließlich vom Hersteller oder seinem Wartungspersonal stammt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.

# INBETRIEBNAHME

- 1• Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche. Der Standort sollte frei sein, und das Gerät sollte mindestens 50 cm von jeglichen Gegenständen oder Wänden entfernt aufgestellt werden.
- 2• Öffnen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn bis zur angegebenen Höhe im Fach (auf Höhe der Belüftungsöffnung).
- 3• Füllen Sie den Nebelflüssigkeitstank.
- 4• Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel an die Steckdose an und schalten Sie das Gerät ein. Das Display zeigt "WARMING UP" an, das Gerät heizt auf. Warten Sie, bis "READY HAZE" angezeigt wird.
- 5• Verwenden Sie das Bedienfeld, um auf die Menüs zuzugreifen und das Gerät nach Bedarf anzupassen (siehe Abschnitt MENÜ). Nach Gebrauch das Gerät vom Stromnetz trennen und die Flüssigkeiten über die Entleerungshähne ablassen.

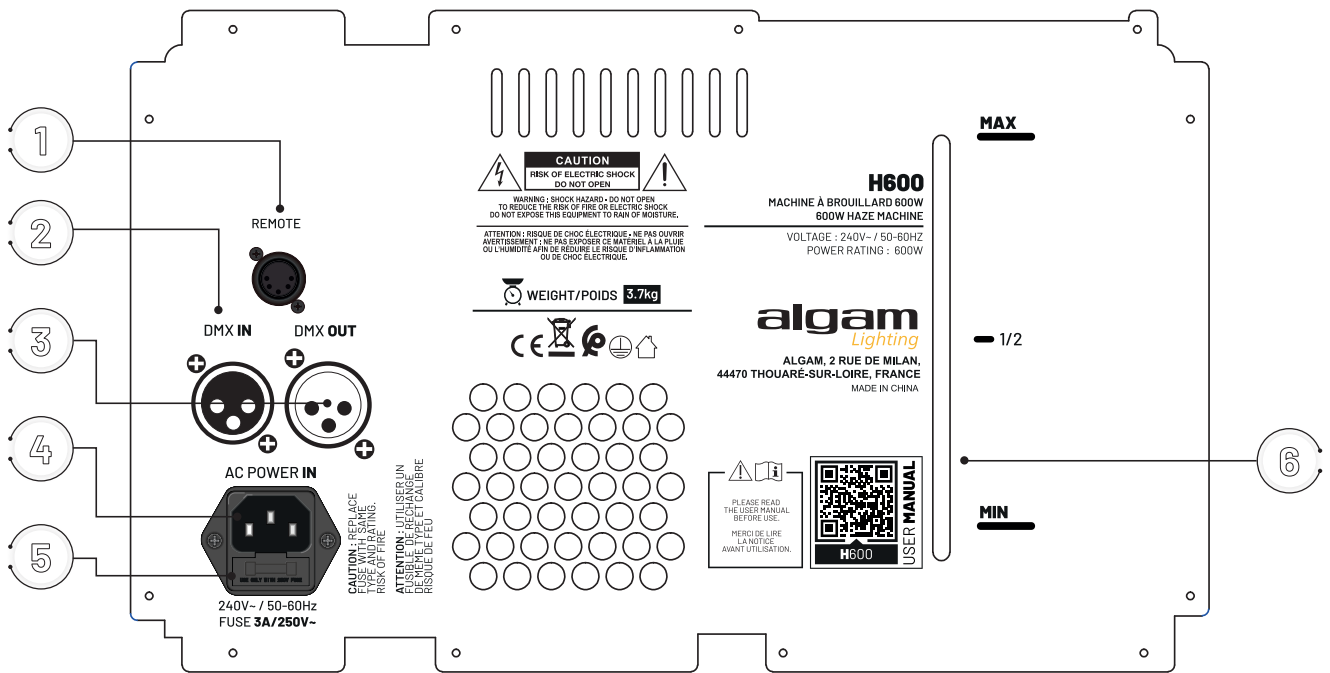


**UTILISIEREN SIE NUR ALGAM LIGHTING FLÜSSIGKEITEN.**

**TRENNEN SIE DAS GERÄT VOR DEM NACHFÜLLEN AB.**

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NIEMALS OHNE FLÜSSIGKEIT.**

# BETRIEBSANLEITUNG

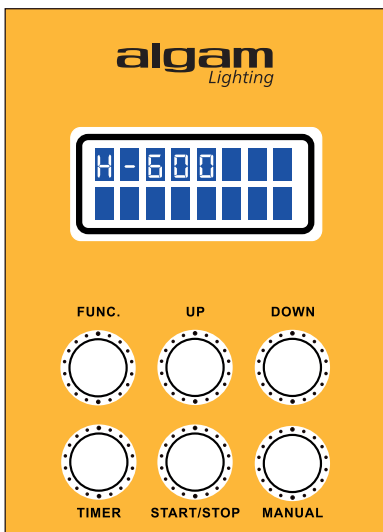


- |   |  |
|---|--|
| 1 | Stecker für das mitgelieferte Kabel zur Kabelfernbedienung                     |
| 2 | XLR 3-Pin-Anschluss - DMX-Eingang  |
| 3 | XLR 3-Pin-Anschluss - DMX-Ausgang  |
| 4 | Stromanschluss (Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel)                         |
| 5 | Sicherung (Ersetzen Sie durch eine Sicherung gleichen Typs und gleichen Werts) |
| 6 | Flüssigkeitsstand  |

# DMX-PROTOKOLL

KANAL	WERT	FUNKTION
CH1	001-005	Ausgeschaltet
	006-255	Ventilatorgeschwindigkeit
CH2	001-005	Ausgeschaltet
	006-255	Rauchvolumen

# FUNKTIONEN



## FERNBEDIENUNG HF (MITGELIEFERT)

Drücken Sie eine Taste, um einen Rauchstrahl zu erhalten.

Lassen Sie los, um den Strahl zu stoppen.

*Hinweis: Die Auslösetaste (Kanal) kann im Menü des Geräts ausgewählt werden (siehe unten).*

ANZEIGE	WERT	FUNKTION
WARMIG UP		Vorheizen läuft
READY HAZE		Maschine bereit
INTERVAL SET	1-200s	Einstellung des Intervalls zwischen Rauchauslösungen einstellbar von 1 Sekunde bis 200 Sekunden
DURATION SET	1-200s	Einstellung der Dauer der Rauchauslösungen einstellbar von 1 Sekunde bis 200 Sekunden
DMX-512 ADD	001-512	DMX-Adressierung
VOLUME SET	1-100%	Einstellung der Ausgangslautstärke
FAN SPEED SET	1-100%	Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit
Wireless SET	0 ou 1/2/3/4	0 zum Deaktivieren der HF-Fernbedienung / Auswahl des Kanals der HF-Fernbedienung: 1 oder 2 oder 3 oder 4

# SPEZIFIKATIONEN

Leistung	600W
Betrieb	Funktioniert mit wasserbasiertem Nebelfluid
Schnelles Aufheizen	< 40 Sekunden
Nebelmenge	250 m <sup>3</sup> /min
Tankkapazität	1,2 Liter
Betriebsmodi	DMX, HF-Fernbedienung, kabelgebundene Fernbedienung
DMX-Kanäle	2 Kanäle
Anzeige	Digital auf hintergrundbeleuchtetem LCD-Bildschirm
Abmessungen	290X185X240MM
Leergewicht des Produkts	3,7 kg
Stromversorgung	240V~ 50/60Hz
Sicherung	3A/250V~





Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern, die die Mülltrennung praktizieren. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder in den entsprechenden Dokumenten zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit normalem Müll entsorgt werden darf, um Umweltschäden oder Schäden für Personen durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Arten von Abfällen und recyceln Sie es, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir empfehlen nicht professionellen Benutzern, sich an den Händler zu wenden, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an eine lokale Regierungsbehörde, um weitere Informationen darüber zu erhalten, wo das Gerät gesammelt und wie es am besten recycelt werden kann, um die Umwelt bestmöglich zu schützen.

Wir bitten professionelle Benutzer, sich an ihren Lieferanten zu wenden und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu überprüfen.



Dieses Produkt von Algam Lighting entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen sowie den folgenden europäischen Richtlinien:

LVD Directive 2014/35/EU :

EMC Directive 2014/30/EU :

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter der folgenden Adresse erhältlich:  
[contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)



<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>28</b>
INSTALACIÓN	
USO	
MANTENIMIENTO/SERVICIO	
<b>PUESTA EN MARCHA</b> .....	<b>29</b>
<b>MENÚ Y CONTROLES</b> .....	<b>30</b>
<b>PROTOCOLOS DMX</b> .....	<b>31</b>
<b>FUNCIONES</b> .....	<b>32</b>
CONTROL REMOTO RF	
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	<b>32</b>



Gracias por elegir uno de nuestros dispositivos Algam Lighting. Por favor, lea atentamente este manual de usuario y siga las instrucciones para evitar cualquier riesgo de daño al dispositivo debido a un manejo incorrecto. Guarde este manual del usuario para futuras referencias.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Los símbolos mostrados a continuación son símbolos aceptados internacionalmente para advertir sobre peligros potenciales relacionados con el uso de equipos eléctricos. Si alguno de estos símbolos está presente en su dispositivo, por favor, lea las siguientes instrucciones :



### ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



### DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques. Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



### ATTENTION !

Risque de brûlure. La buse de sortie de la fumée ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation. Conserver une distance minimum de 50cm entre la buse de sortie de fumée et toute personne, objet ou surface.



### ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloigner tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



### DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.

### PILAS

Este producto contiene pilas alcalinas. **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### USO

- Siempre elegir el tamaño y tipo correctos de pilas más adecuados para el uso previsto. Respetar las indicaciones presentes en el aparato.
- Siempre insertar las pilas correctamente, prestando atención a las polaridades (+ y -) marcadas en la pila y en el equipo.
- Reemplazar todas las pilas de un conjunto al mismo tiempo.
- No cortocircuitar, cargar y/o forzar la descarga de las pilas.
- Almacenar las pilas en lugares bien ventilados, secos y a temperatura moderada.



### INSTALACIÓN

- Desempaque y verifique cuidadosamente que no haya daños por transporte antes de usar el aparato. Nunca ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- Este aparato debe instalarse con ganchos sólidos y de dimensiones adecuadas para soportar el peso. El aparato debe ser atornillado a los ganchos y apretado adecuadamente para evitar caídas debido a las vibraciones. También verifique que la estructura (o punto de sujeción) pueda soportar al menos 10 veces el peso del aparato colgado. El aparato debe ser instalado por una persona calificada y debe colocarse fuera del alcance del público. Es necesario utilizar un sistema de sujeción secundario (eslinga de seguridad) homologado para el peso del aparato.
- No dirija la boquilla de salida hacia llamas o materiales inflamables.

- Este dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. Úselo solo en un lugar seco. Exponer el dispositivo a la lluvia o la humedad podría causar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque el dispositivo, los altavoces u otros objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no esté pellizcado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el dispositivo debe estar conectado a tierra. El circuito eléctrico de alimentación debe estar equipado con un fusible o un disyuntor, y un dispositivo de protección diferencial.
- Aviso sobre la desconexión de la alimentación: Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, el enchufe de alimentación debe desconectarse del enchufe de corriente. Por esta razón, el dispositivo debe colocarse en una posición que permita un acceso constante y sin obstrucciones al enchufe de corriente. Así, en caso de emergencia, puede desconectar inmediatamente el enchufe de alimentación.
- La unidad solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que ninguna rejilla de ventilación esté obstruida. Para garantizar una ventilación adecuada, deje un espacio de aire libre de al menos 20 cm alrededor de los lados y la parte superior del dispositivo.
- Ya sea que el dispositivo esté colocado sobre una superficie o suspendido, no instale la máquina de humo con un ángulo de inclinación superior a 15 grados.
- Para reducir el riesgo de estrangulamiento, el cable flexible conectado a este accesorio debe estar fijado de manera efectiva a la pared si el cable se encuentra dentro del volumen accesible al tacto.

## USO

- Este dispositivo está destinado a generar niebla (o humo) artificial. Ha sido diseñado para uso profesional en el campo de eventos y no es adecuado para uso doméstico.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, fisiológicas o intelectuales limitadas, o falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de dicha persona sobre el funcionamiento del dispositivo. Nunca deje este dispositivo en funcionamiento sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, deje de usar el dispositivo inmediatamente. No intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o busque la ayuda de un técnico especializado y autorizado. No hay ninguna pieza que el usuario pueda reemplazar.
- NUNCA utilice el dispositivo en las siguientes condiciones:
  - > En lugares sujetos a vibraciones o golpes,
  - > En lugares donde la temperatura ambiente ( $t_a$ ) sea superior a 45 ° C o inferior a 2 ° C.
  - > En lugares expuestos a una sequedad o humedad excesivas (condiciones ideales: entre 35% y 80%).
- Nunca utilice el aparato cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. De lo contrario, corre el riesgo de provocar un incendio. El exterior del aparato puede calentarse mucho. Es importante evitar cualquier contacto con el aparato en funcionamiento y al menos durante 10 minutos después de su uso.
- Es importante utilizar el cable de alimentación suministrado (con conexión a tierra). Antes de encender, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la alimentación coincidan con los requisitos de alimentación del aparato, como se indica en este manual.
- Nunca corte o manipule el cable de alimentación o el enchufe. Si el cable de alimentación tiene un cable de tierra, esto es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro. ¡Riesgo de descarga eléctrica mortal!
- Siempre sostenga el cable de alimentación por el enchufe. No tire del cable en sí mismo y nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas, ya que esto podría causar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No conecte este aparato a un bloque de potencia variable tipo "Dimmer pack".
- NO permita que líquidos u objetos penetren en el aparato. En caso de derrame de líquido en el aparato, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica del aparato y contacte al servicio de atención al cliente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca esté mojado durante el funcionamiento. Antes de una tormenta y/o una tormenta con riesgo de rayos, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Bajo ninguna circunstancia abra la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. No hay componentes operativos dentro, solo tensiones peligrosas que pueden causar una descarga eléctrica mortal.
- Nunca opere el producto con un tanque de líquido vacío, hay riesgo de sobrecalentamiento. Revise regularmente el nivel de líquido en el aparato.
- Precaución, riesgo de caída! Las máquinas de humo pueden producir condensación que hace que el piso y las superficies sean resbaladizas. No dirija el chorro directamente hacia el suelo. En caso de acumulación, limpie regularmente el suelo y las superficies para evitar resbalones.
- Durante el uso, mantenga una visibilidad adecuada por debajo de 2m de altura en presencia de público.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- La niebla o el humo pueden activar los sistemas de detección de incendios.
- La máquina solo debe usarse con líquidos específicos para máquinas de humo o niebla artificial. No utilice productos no aprobados para este tipo de máquina. No utilice productos inflamables.
- No produzca niebla en áreas mal ventiladas. No exponga a personas con problemas respiratorios (alergias, asma, etc.) al humo artificial.

## MANTENIMIENTO/SERVICIO

- Nunca intente desmontar, reparar o modificar el dispositivo por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no calificadas pueden causar daños o mal funcionamiento. Por favor, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano. La fuente de luz contenida en esta luminaria solo debe ser reemplazada por el fabricante, su representante o una persona con una calificación equivalente.
- Las pantallas, lentes o filtros ultravioleta deben ser reemplazados si están visiblemente dañados de una manera que comprometa su eficacia, como grietas o rayones profundos.
- La lámpara debe ser reemplazada si ha sido dañada o deformada por el calor.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de cualquier mantenimiento.
- Si el cable exterior o flexible de esta luminaria está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial provisto exclusivamente por el fabricante o su representante.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido. Límpielo solo con un paño ligeramente húmedo.

# PUESTA EN MARCHA

- 1**• Instale el dispositivo en una superficie plana y estable. El lugar debe estar despejado y el dispositivo debe colocarse a una distancia de seguridad de al menos 50 cm de cualquier objeto o pared.
- 2**• Abra el depósito de agua y llénelo hasta el nivel indicado en el compartimento (al nivel de la boca de ventilación).
- 3**• Llene el depósito de líquido para humo.
- 4**• Conecte el dispositivo a la toma de corriente utilizando el cable de alimentación suministrado y encienda el dispositivo. La pantalla mostrará "WARMING UP", lo que indica que el dispositivo se está calentando. Espere hasta que aparezca la indicación "READY HAZE".
- 5**• Utilice el panel de control para acceder a los menús y ajustar el dispositivo según sus necesidades (consulte el apartado MENÚ). Al finalizar el uso, desconecte el dispositivo y vacíe los líquidos utilizando las válvulas de drenaje.

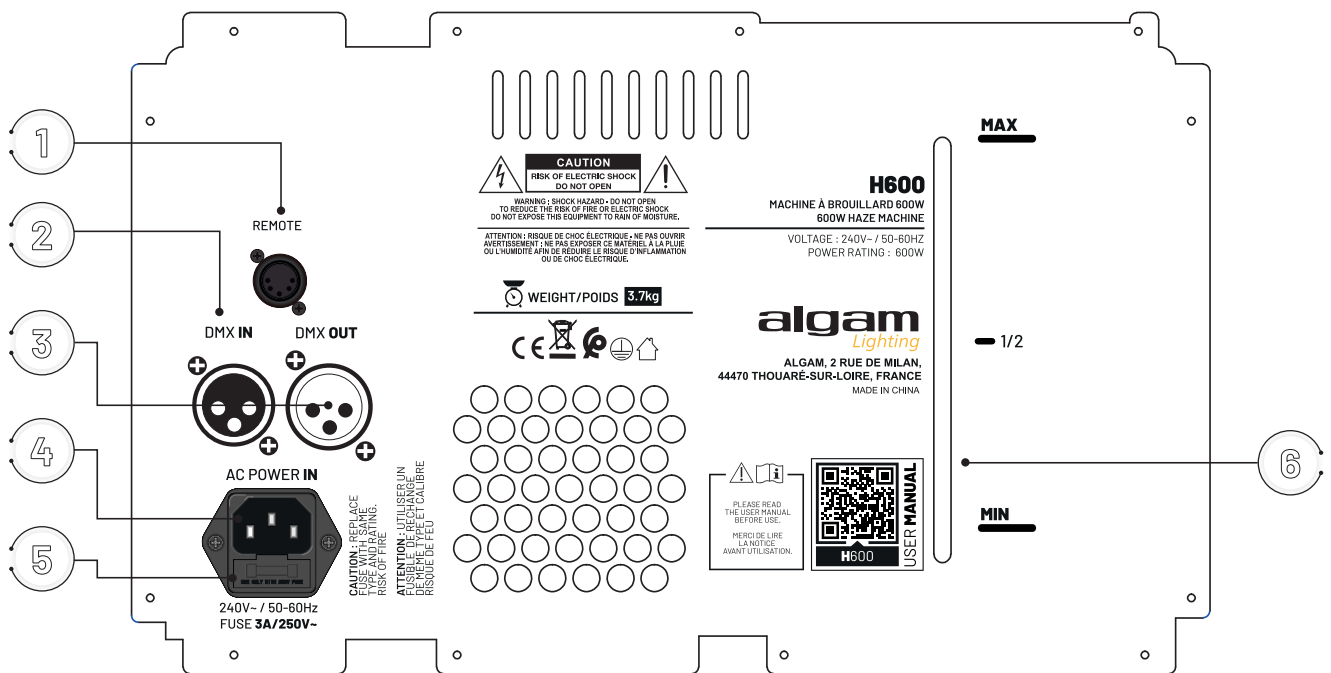


**UTILICE ÚNICAMENTE LOS  
LÍQUIDOS DE ALGAM LIGHTING.**

**DESCONECTE EL APARATO  
ANTES DE RELLENARLO.**

**NUNCA UTILICE EL APARATO  
SIN LÍQUIDO.**

# MENÚ Y CONTROLES

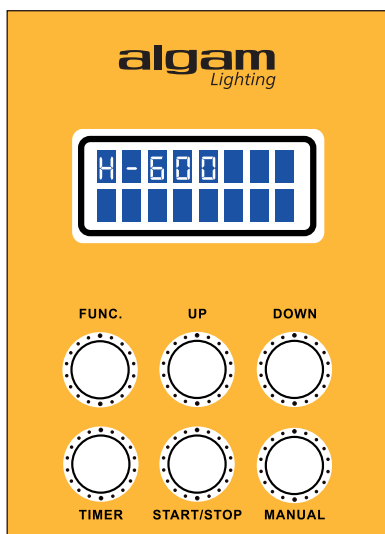


- |   |   |
|---|---|
| 1 | Conector para control remoto con cable (suministrado)     |
| 2 | Conector XLR de 3 pines - Entrada DMX                     |
| 3 | Conector XLR de 3 pines - Salida DMX                      |
| 4 | Conector de alimentación (Utilice el cable suministrado)  |
| 5 | Fusible (Reemplace con un fusible del mismo tipo y valor) |
| 6 | Nivel de líquido  |

# PROTÓCOLOS DMX

CANAL	VALOR	FUNCIÓN
CH1	001-005	Desactivado
	006-255	Velocidad de ventilación
CH2	001-005	Desactivado
	006-255	Volumen de humo

# FUNCIONES



## CONTROL REMOTO RF (SUMINISTRADO)

Presione una tecla para obtener una emisión de humo.

Suelte para detener la emisión.

*Nota: El botón (canal) de disparo se puede seleccionar en el menú del dispositivo (ver abajo).*

PANTALLA	VALOR	FUNCIÓN
WARMIG UP		Preparando para la precalentamiento
READY HAZE		Máquina lista
INTERVAL SET	1-200s	Ajuste del intervalo entre disparos de humo ajustable de 1 segundo a 200 segundos
DURATION SET	1-200s	Ajuste de la duración de los disparos de humo ajustable de 1 segundo a 200 segundos
DMX-512 ADD	001-512	Direccionamiento DMX
VOLUME SET	1-100%	Ajuste del volumen de salida
FAN SPEED SET	1-100%	Ajuste de la velocidad del ventilador
Wireless SET	0 ou 1/2/3/4	0 para desactivar el control remoto RF / Selección del canal del control remoto: 1 o 2 o 3 o 4

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia	600W
Funcionamiento	Funciona con fluido de neblina a base de agua
Calentamiento rápido	Menos de 40 segundos
Flujo de neblina	250m <sup>3</sup> /min
Capacidad del depósito	1,2 litros
Modos de operación	DMX, control remoto RF, control remoto con cable
Canales DMX	2 canales
Pantalla	Digital en pantalla LCD retroiluminada
Dimensiones	290X185X240MM
Peso del producto vacío	3,7kg
Suministro eléctrico	240V~ 50/60Hz
Fusible	3A/250V~





Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en su documentación indica que, al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado junto con los residuos domésticos normales, para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana que podrían resultar de la eliminación incontrolada de residuos.

Sepárelo de otros tipos de desechos y recíclelo, para promover la reutilización sostenible de recursos naturales. Aconsejamos a los usuarios no profesionales que contacten al distribuidor donde adquirieron el producto, o a un representante gubernamental local, para obtener más detalles sobre dónde y cómo reciclar este aparato de manera que se respete el medio ambiente lo máximo posible.

Instamos a los usuarios profesionales a contactar a su proveedor y revisar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto Algam Lighting cumple con las certificaciones europeas vigentes y las siguientes directivas europeas:

LVD Directive 2014/35/EU :

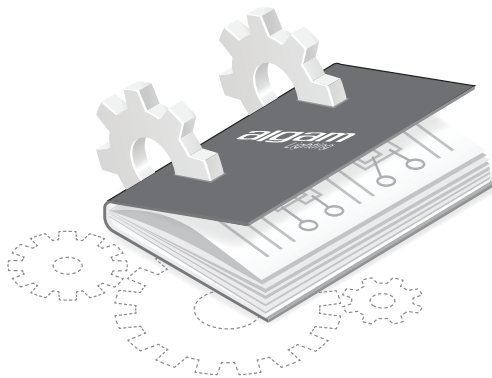
EMC Directive 2014/30/EU :

RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible bajo solicitud en la siguiente dirección: [contact@algam.net](mailto:contact@algam.net)

# algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

*All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.*

*Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln reproduziert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Firma ALGAM.*

*Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, en ninguna forma o por ningún medio, sin la autorización escrita previa de la empresa ALGAM.*

---

**ALGAM**  
**2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE**



Smaltisci correttamente il packaging  
Verifica le disposizioni del tuo comune